

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Wyrchowen administratiwen syd (Bułgaria) w dniu 14 kwietnia 2014 r. – IZIPEJ AD i FINANS INŻENERING AD przeciwko Ministerski sywet na Republika Bułgarija, Nacionalen osiguriteln institut

(Sprawa C-185/14)

(2014/C 194/21)

Język postępowania: bułgarski

Sąd odsyłający

Wyrchowen administratiwen syd

Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: IZIPEJ AD i FINANS INŻENERING AD

Strona pozwana: Ministerski sywet na Republika Bułgarija, Nacionalen osiguriteln institut

Pytania prejudycjalne

- 1) Czy usługę pocztową, taką jak usługa realizowania przekazów pocztowych kwot pieniężnych od nadawcy, którym w niniejszej sprawie jest państwo, do adresata – osób uprawnionych do otrzymania płatności z tytułu zabezpieczenia społecznego, należy uważać za nieobjętą zakresem stosowania dyrektywy 97/67/WE⁽¹⁾, zmienionej dyrektywą 2002/39/WE⁽²⁾ i dyrektywą 2008/6/WE⁽³⁾, i z tego względu – za podlegającą przepisom art. 106 i 107 TFUE?
- 2) W wypadku udzielenia odpowiedzi twierdzącej na pierwsze pytanie, czy przepisy art. 106 i 107 TFUE należy interpretować w ten sposób, że nie dopuszczają one ograniczenia wolnej konkurencji przy świadczeniu usługi pocztowej takiej jak opisana, gdy jest to uzasadnione imperatywnymi względami związanymi z zagwarantowaniem podstawowego konstytucyjnego prawa obywateli i socjalnej polityki państwa, oraz gdy równocześnie charakter owej usługi pozwala na zakwalifikowanie jej jako usługi świadczonej w ogólnym interesie gospodarczym, w sytuacji gdy otrzymywane przez operatora świadczącego usługę wynagrodzenie stanowi rekompensatę nieprzekraczającą wysokości ustalonej na podstawie art. 2 ust. 1 lit. a) decyzji Komisji Europejskiej C (2011) 9380 z dnia 20 grudnia 2011 r.?

⁽¹⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 97/67/WE z dnia 15 grudnia 1997 r. w sprawie wspólnych zasad rozwoju rynku wewnętrznego usług pocztowych Wspólnoty oraz poprawy jakości usług, Dz.U. L 15, s. 14.

⁽²⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2002/39/WE z dnia 10 czerwca 2002 r. zmieniająca dyrektywę 97/67/WE w zakresie dalszego otwarcia na konkurencję wspólnotowych usług pocztowych, Dz.U. L 176, s. 21.

⁽³⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/6/WE z dnia 20 lutego 2008 r. zmieniająca dyrektywę 97/67/WE w odniesieniu do pełnego urzeczywistnienia rynku wewnętrznego usług pocztowych Wspólnoty, Dz.U. L 52, s. 3.

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Landgericht Aachen (Niemcy) w dniu 18 kwietnia 2014 r. – Horst Hoeck przeciwko Republice Greckiej

(Sprawa C-196/14)

(2014/C 194/22)

Język postępowania: niemiecki

Sąd odsyłający

Landgericht Aachen

Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: Horst Hoeck

Strona pozwana: Republika Grecka

Pytania prejudycjalne

- 1) Czy art. 1 rozporządzenia nr 1393/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. dotyczącego doręczania w państwach członkowskich dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych i handlowych ⁽¹⁾ należy interpretować w ten sposób, że te postanowienia ogólnie stoją na przeszkodzie wytoczonemu przed Landgericht Aachen powództwu skierowanemu przeciwko Republice Greckiej jako pozwanej, w drodze którego powód zwraca się z żądaniem zapłaty przez pozwaną odsetek od wyemitowanych przez nią w 2011/2012 r. i nabytych przez powoda w lipcu 2011 obligacji (pożyczka państwowa), które były przedmiotem zaproponowanej również powodowi przez pozwaną pod koniec lutego 2012 r. oferty zamiany i którą powód odrzucił z tym skutkiem, że pozwana mimo tego zamieniła posiadane przez powoda obligacje na nowe?
- 2) Czy art. 1 rozporządzenia nr 1393/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. dotyczącego doręczania w państwach członkowskich dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych i handlowych należy interpretować w ten sposób, że te postanowienia ogólnie stoją na przeszkodzie wytoczonemu przed Landgericht Aachen powództwu skierowanemu przeciwko Republice Greckiej jako pozwanej, w drodze którego powód tytułem ewentualnym zwraca się z żądaniem zapłaty od pozwanej kwoty w wysokości wartości nominalnej jej obligacji nabytych przez powoda włącznie z niezapłaconymi odsetkami w związku z przedstawioną w pkt 1 przymusową zamianą?
- 3) Czy postępowanie główne [przed] Landgericht Aachen o sygnaturze 12 O 177/13 należy przyporządkować do dziedziny prawa cywilnego i handlowego z zastosowaniem art. 2 i 3 rozporządzenia nr 1393/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. dotyczącego doręczania w państwach członkowskich dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych i handlowych?
- 4) Albo czy chodzi w niniejszym przypadku o sprawę administracyjną albo z dziedziny odpowiedzialności państwa, w stosunku do której nie podlegają zastosowaniu przepisy wymienione w pkt 1, 2 i 3?

⁽¹⁾ Dz.U. L 324, s.79.
